

sagen I 9.1; var. **[M]** *bann nah^ək* ich will erzählen III 1.1; *bann nizbun nawella w nišwenna p-payt* ich will einen Webstuhl kaufen und ihn in meinem Haus aufstellen III 28.8; **[B]** *ana mann nappēli* ich werde (sie) ihm geben I 11.13; *bann nappēlun* ich will ihnen geben I 11.23 - 1 pl. **[M]** *battah naffkenne* wir wollen ihn herausnehmen III 6.16; *battah nixul* wir wollen essen III 6.26; **[B]** *anah battah nappēlun* wir werden (sie) ihnen geben I 11.16; *battah nīb m-ma-tōr* wir wollen am Flughafen sein I 21.2; *hanik battah nzēh?* wohin sollen wir gehen? I 21.6; var., Kurzform wie in den arab. Dialekten der Umgebung *tah nzēh* wir wollen gehen I 80.4; var. **[M]** *baḥ nahḥčess sella* wir wollen den Korb herabholen III 2.2; **[B]** *baḥ nšuklell ḥenna* wir wollen das Henna abholen I 19.23

btt² *batāt* [باتا] überhaupt, ganz bestimmt, unbedingt - **[G]** *banawb batāt* überhaupt nicht II 39.85

btt³ *butt* [بد] (im negativen Satz) bestimmt, sicherlich, unbedingt - *la butt bax čxuṭbinn?* willst du mich unbedingt heiraten? IV 7.7; var. *lalbut* [لا بد <], beeinflusst durch *al-batta* SPI-TALER 1938, S. 123] PS 81,5

bty [بدأ] IV **[M]** **[B]** *abət* var. *apt*, *yabət* **[G]** *aptay*, *yabət* (1) anfangen, beginnen - prät. 3 sg. m. **[B]** *abət* es begann I 35.11; *abət ġiffōfa ġappaynah* bei uns begann eine Trockenheit I 38.14; **[G]** *aptay* er begann II 5.45; *aptay*

bə-sbōba er begann zu fluchen II 41.56; irrt. *apt* ST 3.1.2,15 - prät. 3 pl. *aptay b-* sie begannen mit II 5.27 - prät. 1 sg. **[M]** *aptit bə-ščūyəl matte* ich begann mit dem Trinken von Mate III 16.11; **[G]** *aptit* ich begann II 5.24 - prät. 1 pl. **[B]** *abətlaḥəl ḥayōfa mn-awwalča w Aġdīd^A* wir begannen das Leben von neuem I 15.45; **[G]** *aptinnah b-anna šakḳōca* wir begannen mit dem Zusammenbinden II 5.24 - präs. 3 sg. m. **[M]** *mabət* er beginnt III 25.19; *mabət of* er beginnt, zu backen III 25.21; **[B]** *cammaḇət ġiffōfa* gerade beginnt der Wassermangel I 38.16 - mit suff. 3 pl. m. **[M]** *šōcra tōken maptēlun, w tōknin hinn maḥərfin* der Dichter singt ihnen vor (w. beginnt für sie) und sie singen ihm nach III 45.20 - präs. 3 sg. f. **[B]** *mabətya* sie beginnt H II.57 - präs. 3 pl. m. **[M]** *mabətyin kuttōra* sie beginnen zu streiten III 25.10; **[G]** *maptin m-Cannū* sie beginnen mit dem Singen II 43.26 - präs. 1 pl. *nmaptin bə-Cšōra* wir beginnen mit dem Pressen (bei der Geburt) II 6.14; (2) als Hilfsverb - prät. 3 sg. m. **[M]** *apt əmCann* er begann zu singen III 99.37; **[G]** *aptay mūmar* er begann zu reden II 18.18 - prät. 3 sg. f. *aptaṭ rayya činhuč* es begann Regen zu fallen III 9.13 - prät. 3 pl. *abət zōčkin* sie begannen zu rufen III 19.18 - prät. 1 pl. **[G]** *aptinnah nḥōfrin hēl* wir begannen, dort zu graben II 4.21 - präs. 3 sg. m. **[G]** *mabət madrex* er beginnt zu